



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.6.2021
COM(2021) 307 final

2021/0142 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na Konferenci pogodbenic Konvencije o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), glede sprejetja resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo med 12 in 50 potnikov

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Unije zastopa na Konferenci pogodbenic Konvencije o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), glede sprejetja resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo več kot 12 potnikov, in potniških plovil s kabinami z več kot 12 ležišči.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. CDNI

Konvencija o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), podpisana 9. septembra 1996 v Strasbourgu, določa pravni okvir za zbiranje, odlaganje in sprejem odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih plovnih poteh. Po ratifikaciji s strani vseh držav podpisnic je CDNI začela veljati 1. novembra 2009. Pogodbenice CDNI so pet držav članic EU (Belgija, Francija, Nemčija, Luksemburg in Nizozemska) ter Švica.

Konferenca pogodbenic CDNI je organ, odgovoren za spremljanje uporabe določb CDNI, ki ima regulativne pristojnosti za zadeve celinske plovbe v zvezi z odpadki v Renu in drugih celinskih plovnih poteh, sestavljajo pa ga predstavniki pogodbenic CDNI. Sestaja se vsako leto. Sprejema resolucije CDNI. Vsaka pogodbenica ima en glas, odločitve pa se sprejemajo soglasno. Te resolucije so za pogodbenice v skladu s členoma 14 in 19 CDNI pravno zavezujoče. EU ni pogodbenica CDNI.

2.2. Predvideni akti CDNI

Konferenca pogodbenic CDNI bo na zasedanju 22. junija 2021 sprejela resolucijo o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo več kot 12 in manj kot 50 potnikov, ter potniških plovil s kabinami z več kot 12 in manj kot 50 ležišči v okviru področja uporabe CDNI¹.

Nanaša se na vsa plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo od 12 do 50 potnikov, in potniška plovila s kabinami z več kot 12 in manj kot 50 ležišči, ki so začela obratovati po 30.12.2008. To vprašanje zadeva okoljske in tehnične zahteve za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh.

V skladu s členom 9.01(3) Priloge II k CDNI je odvajanje odpadnih gospodinjskih voda prepovedano za:

- (1) plovila za križarjenje z več kot 50 ležišči in
- (2) potniška plovila, ki smejo prevažati več kot 50 potnikov.

Osnutek resolucije razširja to prepoved na plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo od 12 do 50 potnikov, in potniška plovila s kabinami z več kot 12 in manj kot 50 ležišči. Prepoved odvajanja odpadnih voda je povezana z obveznostjo pogodbenic CDNI, da ob vodnih poteh na svojem ozemlju namestijo zbirne postaje za odpadne gospodinjske vode.

Določbe osnutka resolucije bi povečale skladnost s tehničnimi zahtevami, določenimi v zakonodaji EU.

¹ Kot je opredeljeno v Prilogi 1 k CDNI.

CDNI ureja delovanje plovil v zvezi z odvajanjem odpadne v okviru varstva okolja. Tehnične predpise za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh ureja Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES². Direktiva (EU) 2016/1629 vsebuje določbe Unije v zvezi s tehničnimi predpisi, potrebnimi za zagotovitev varnosti plovil, ki plujejo po celinskih plovnih poteh, pri čemer se upošteva konstrukcija trupa plovila. Priloga II k tej direktivi se nanaša na tehnične standarde za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (ES-TRIN), ki jih je določil Evropski odbor za pripravo standardov na področju plovbe po celinskih plovnih poteh (CESNI). Sklic na trenutno veljavni standard ES-TRIN 2019/1 je naveden v Prilogi II k Direktivi (EU) 2016/1629.

V skladu s členom 19.14 ES-TRIN 2019/1 so potniška plovila opremljena z zbiralniki za odpadne gospodinjske vode v skladu z odstavkom 2 tega člena ali ustreznimi napravami za čiščenje odplak na plovilu v skladu s poglavjem 18 ES-TRIN 2019/1. Ta zahteva velja za vsa potniška plovila, ki prevažajo več kot 12 potnikov, vendar ob upoštevanju naslednjih prehodnih določb:

1. Za plovila s kabinami z največ 50 posteljami in plovila za dnevne izlete z največ 50 potniki: zahteva po zbiralniku ali napravi za čiščenje odplak ne velja za plovila, ki so že obratovala pred 1.1.2006.
2. Za plovila s kabinami z več kot 50 posteljami: zahteva po zbiralniku ali napravi za čiščenje odplak že velja.
3. Za plovila, ki so obstajala pred 30.12.2008 in se uporabljajo le zunaj Rena, se lahko sprejmejo odstopanja v skladu s členom 29(1) Direktive (EU) 2016/1629.

Osnutek resolucije CDNI obravnava le plovila, ki so začela obratovati po 30.12.2008 (po Renu ali drugje), tako da je v celoti združljiv s standardom ES-TRIN 2019/1, ki za ta plovila že zahteva opremljenost z zbiralniki za odpadne gospodinjske vode ali ustreznimi napravami za čiščenje odplak na plovilu.

Določbe CDNI upoštevajo varstvo okolja (prepoved odvajanja odpadnih gospodinjskih voda v vodne poti), medtem ko ES-TRIN določa tehnične zahteve za konstrukcijo plovila ter ustrezno namestitvev in opremo, ki omogoča zbiranje odpadnih voda.

CDNI in ES-TRIN določata datume začetka uporabe teh določb. Ker se te določbe medsebojno dopolnjujejo, je treba zagotoviti usklajevanje teh datumov, da bi se izognili neskladnosti v predpisih, ki se nanašajo na plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki plujejo po Renu.

Osnutek resolucije CDNI je usklajen z zahtevami iz Direktive 2016/1629 in bi tako povečal skladnost s predpisi iz zakonodaje EU.

Poleg tega bi bila v skladu s členom 9.01(4) osnutka resolucije CDNI iz ustrezne prepovedi odvajanja v skladu z resolucijo CDNI izvzeta tista plovila, ki so izvzeta iz zahteve po namestitvi opreme za zbiralnike za odpadne gospodinjske vode ali ustrezne naprave za čiščenje odplak na plovilu v skladu z Direktivo (EU) 2016/1629.

² Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES (UL L 252, 16.9.2016, str. 118).

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Predlagano stališče Unije je, da se strinja s sprejetjem resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil, ki plujejo po celinskih plovnih poteh in prevažajo od 12 do 50 potnikov.

To ni v nasprotju z zakonodajo EU na tem področju. Poleg tega močno podpira pobude in cilje na področju varstva okolja.

CDNI ureja delovanje plovil v zvezi z odvajanjem odpadne v okviru varstva okolja. Direktiva (EU) 2016/1629 vsebuje določbe Unije v zvezi s tehničnimi predpisi, potrebnimi za zagotovitev varnosti plovil, ki plujejo po celinskih plovnih poteh, pri čemer se upošteva konstrukcija trupa plovila, vključno z vprašanji v zvezi z opremo plovila za zbiralnike odpadnih gospodinjskih voda ali ustrezne naprave za čiščenje odplak na plovilu.

Predlagano stališče Unije je, da se strinja s sprejetjem zadevne resolucije, saj povečuje skladnost s predpisi iz zakonodaje EU.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma³.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁴.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Konferenca pogodbenic CDNI je organ, ustanovljen na podlagi mednarodnega sporazuma. Akt, k sprejetju katerega se poziva Konferenco pogodbenic CDNI, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt lahko odločilno vpliva na vsebino zakonodaje EU, in sicer na Direktivo (EU) 2016/1629. Predlagani akt namreč vpliva na zakonodajo v zvezi s tehničnimi zahtevami za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, saj določa zahteve v zvezi s prepovedjo odvajanja odpadne vode in namestitvijo ustrezne opreme na plovilih za plovbo po celinskih plovnih poteh, medtem ko tehnične predpise za ta plovila (vključno z določbami o zbiranju odpadne vode) ureja Direktiva (EU) 2016/1629.

Zato je treba določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v okviru Konference pogodbenic CDNI za sprejetje resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo od 12 do 50 potnikov.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

³ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

⁴ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenih aktov se nanašata na skupno prometno politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 91(1) PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 91(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na Konferenci pogodbenic Konvencije o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), glede sprejetja resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo med 12 in 50 potnikov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), z dne 9. septembra 1996 je začela veljati 1. novembra 2009.
- (2) V skladu s členom 19 Konvencije lahko Konferenca pogodbenic spremeni Konvencijo in njene priloge.
- (3) Namen ukrepov Unije na področju celinske plovbe bi moral biti zagotoviti enotnost tehničnih zahtev, ki se uporabljajo v Uniji, za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh v Uniji.
- (4) Konferenca pogodbenic CDNI bo na zasedanju 22. junija 2021 sprejela resolucijo o razširitvi prepovedi odvajanja odpadne gospodinjske vode s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo več kot 12 potnikov, in potniških plovil s kabinami z več kot 12 ležišči. Določbe te resolucije bodo zahtevale, da se na plovila, ki spadajo na področje uporabe te resolucije, namesti ustrezna oprema.
- (5) Tehnični standard za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh (ES-TRIN 2019/1), ki ga je 8. novembra 2018 sprejel Evropski odbor za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI), določa enotne tehnične zahteve, potrebne za zagotovitev varnosti plovil, ki plujejo po celinskih plovnih poteh. Vključuje posebne določbe v zvezi s posebnimi kategorijami plovil, kot so potniška plovila, določbe v zvezi z opremo in napravami plovil, vključno z napravami za zbiranje in odstranjevanje odpadnih voda, ter navodila za uporabo tehničnega standarda.
- (6) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa na Konferenci pogodbenic CDNI, saj lahko določbe iz resolucije odločilno vplivajo na vsebino prava Unije, in sicer Direktive (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta.
- (7) Osnutek resolucije CDNI bi moral povečati skladnost z zahtevami, določenimi v pravu Unije, zlasti na področju datumov začetka uporabe za namestitvev ustrezne opreme za

zbiranje odpadnih voda na plovilih, ki plujejo po celinskih plovnih poteh. Poleg tega osnutek resolucije CDNI močno podpira pobude in cilje na področju varstva okolja.

- (8) Unija ni članica Konference pogodbenic CDNI. Stališče Unije izrazijo države članice Unije, ki so članice CDNI, pri čemer nastopijo skupaj –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na srečanju 22. junija 2021 v okviru Konference pogodbenic Konvencije o zbiranju, odlaganju in sprejemu odpadkov, nastalih med plovbo po Renu in drugih celinskih plovnih poteh (CDNI), je strinjanje s sprejetjem resolucije o razširitvi prepovedi odvajanja odpadnih gospodinjskih voda s plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki prevažajo med 12 in 50 potnikov.

Člen 2

Stališče iz člena 1 izrazijo države članice Unije, ki so članice Konference pogodbenic CDNI, pri čemer delujejo skupaj.

Člen 3

Manjše tehnične spremembe stališč iz člena 1 se lahko dogovorijo brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*